

Canon

INSTRUCTIONS
BEDIENUNGSANLEITUNG
MODE D'EMPLOI
INSTRUCCIONES
ISTRUZIONI

PUB E-IM-1139
PRINTED IN CHINA



LS-80TE
LS-100TE

INSTRUÇÕES
BRUGSANVISNING
INSTRUKTIONER
KÄYTTÖOHJEET
HANDLEIDING
ИНСТРУКЦИЯ

Table with 3 columns: CALCULATION, OPERATION, DISPLAY. Contains various mathematical operations like Mixed, Constant, Power, Fraction, Square, Percentage, Memory, Tax, and Deduct Tax Amount.

Table with 3 columns: Currency Conversion (LS-100TE), Overflow, and Tax Calculation. Includes instructions for currency conversion, overflow handling, and tax calculations.

CANON ELECTRONIC BUSINESS MACHINES (H.K.) CO., LTD.
17/F., Ever Gain Plaza, Tower One, 82-100 Container Port Road, Kwai Chung, New Territories, Hong Kong
CANON EUROPA N.V.
Bovenkerkerweg 59-61, P.O. Box 2262, 1180 EG Amstelveen, The Netherlands
CANON COMMUNICATION & IMAGE FRANCE S.A.
102 Avenue Du General De Gaulle, 92257 La Garenne-Colombes Cedex Paris, France
CANON DEUTSCHLAND GmbH
Europark Fichtenhain A10, 47807 Krefeld, Germany
CANON (U.K.) LTD.
Woodhatch, Reigate, Surrey RH2 8BF, England Help line : 08705 143 723
CANON ITALIA S.p.A.
Palazzo L, Strada 6, 20089 Milanofiori - Rozzano (MI) - Italy
CANON LATIN AMERICA, INC.
703 Waterford Way, Suite 400, Miami, FL33126, U. S. A.
CANON INDIA LIMITED.
Neela Gagan, Mandi Road, Mehrauli, New Delhi - 110030, India
CANON MARKETING (MALAYSIA) SDN BHD.
Block D, Peremba Square, Saujana Resort, Section U2, 40150 Shan Alam, Selangor Darul Ehsan, Malaysia
CANON MARKETING (PHILIPPINES), INC.
Marvin Plaza Building, 2153 Don Chino Roces Avenue, Makati City, Philippines
CANON MARKETING (SINGAPORE) PTE LTD.
1 Jalan Kilang Timor #09-00, Pacific Tech Centre, Singapore 159303
CANON MARKETING (THAILAND) CO., LTD.
9-10th Floor, Bangkok City Tower, 179-34-45 South Sathorn Road, Thungmahamek, Sathorn Bangkok 10120, Thailand
CANON MARKETING (HONG KONG) COMPANY LTD.
10/F., Mirror Tower, 61 Mody Road, Tsimshatsui East, Kowloon, Hong Kong
CANON AUSTRALIA PTY. LTD.
1 Thomas Holt Drive, North Ryde, Sydney, N.S.W. 2113, Australia
CANON DANMARK A/S
Vasekø12, 2730 Herlev, Forhandlerhenvising: 44 53 18 53
CANON NORGE AS
Hallagerbakken 110, Postboks 33 Holmlia, 1201 Oslo
Telefon: 22 62 92 00 Faks: 22 62 92 01
CANON SVENSKA AB
127 88 SKIRHOLMEN Tel: 08/744 85 00 ±Fax: 08/744 64 65
CANON OY
Puhelin 010 5445 P konttori Kornetintie 3, 00380 Helsinki
CANON KESKUS
Jyv skyl, Kajaani, Kouvola, Lahti, Lohja, Oulu, Pori, Tampere, Turku,
CANON NEDERLAND NV
Neptunusstraat 1, 2132 JA Hoofddorp Tel: 023-5670123 Fax: 023-5670124
CANON BELGIUM SA/NV
Bessensveldstraat 7, 1831 Diegem Tel: 02/722 04 11 Fax: 02/721 32 74
COPICANOLA, SA
Rua Alfredo da Silva, Nª 14, 2720 Alfragide
Telefona No: 351-21-471 11 11 Fax No: 351-21-471 09 89
CANON NORTH-EAST OY
Tel +358 10 544 20 Fax +358 10 544 10 http://www.canon.ru
CANON NORTH-EAST OY в МОСКВЕ
Телефакс: +7(095)258 5600 Эл. адрес: info@canon.ru
CANON NORTH-EAST OY в ПЕТЕРБУРГЕ
Телефакс: +7(812) 326 6019 Эл. адрес: mail@canon.spb.ru
CANON NORTH-EAST OY в КИЕВЕ
Телефакс: +380 (44) 246 5508 Эл. адрес: post@canon.kiev.ua
Tel.: +380(44) 246 5507

ENGLISH

POWER SUPPLY

This calculator comes with a dual power source. The duration of alkaline battery depends entirely on individual usage. When the battery is exhausted, you can still use the solar cell to power the calculator.

(Note: Do not attempt to change the battery by yourself. Have a Canon Service Centre change the battery for you.)

Electromagnetic interference or electrostatic discharge may cause the display to malfunction or the contents of the memory to be lost or altered. Should this occur, use the tip of a ball point pen (or similar sharp object) to press the [RESET] button on the back of the calculator.



After resetting, be sure to set the tax and conversion rate again.

TAX CALCULATION

Set the TAX switch to "TAX" to perform tax calculation.

Store The Tax Rate - Enter the tax rate figure, then press [RATE] [TAX+] to store.

Recall The Tax Rate - Press [RATE] [TAX-] to recall the current tax rate.

Add Tax Key - Used for adding the tax amount to the displayed figure.

Deduct Tax Key - Used for deducting the tax amount from the displayed figure.

CURRENCY CONVERSION CALCULATION

Set the EURO switch to "EURO" to perform Currency Conversion calculation.

To store a Currency Conversion Rate - Enter the currency conversion rate, then press [RATE] [LOCAL] to store. (Rate can be input with a maximum of 6 digits.)

To recall the Currency Conversion Rate - Press [RATE] [EURO] to recall the stored currency conversion rate.

"Convert to EURO" Key - Press [EURO] to convert displayed figure from local currency to Euro.

"Convert to LOCAL" Key - Press [LOCAL] to convert displayed figure from Euro to local currency.

SPECIFICATION

Power Source: Solar cell and Alkaline battery (LR1130 x 1)

Automatic Power-off : approx. 7 minutes

Usable Temperature: 0°C to 40°C (32°F to 104°F)

Dimensions: 103mm(W) x 135mm(L) x 32mm(H) / 4-1/16"(W) x 5-5/16"(L) x 1-17/64"(H)

Weight: 102g (3.6 oz)

(Subject to change without notice)

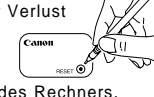
DEUTSCH

STROMVERSORGUNG

Dieser Rechner ist mit zwei Stromversorgungsquellen ausgestattet. Die Alkalibatterie hat eine lange Lebensdauer, welche jedoch von den jeweiligen Gebrauchsbedingungen abhängig ist. Wenn die Batterie leer ist, kann der Rechner immer noch mit der Solarzelle betrieben werden.

(Zu beachten: Versuchen Sie nicht, die Batterie selbst zu wechseln. Lassen Sie die Batterie von einem Canon Service Center auswechseln.)

Elektromagnetische Störungen oder statische Entladungen können Fehlfunktionen des Displays sowie Beschädigung oder Verlust der eingegebenen Daten zur Folge haben. Sollte ein Überlauf auftreten, drücken Sie mit der Spitze eines Kugelschreibers (oder einem ähnlich spitzen Gegenstand) den "RESET" - Knopf auf der Rückseite des Rechners. Stellen Sie dann den Steuersatz und den Umrechnungskurs erneut ein.



Dieses Produkt ist zum Gebrauch im Wohnbereich, Geschäfts- und Gewerbebereich sowie in Kleinbetrieben vorgesehen.

STEUERBERECHNUNGEN (TAX)

Setzen Sie den TAX Schalter auf "TAX", um eine Steuerberechnung durchzuführen.

Steuersatz abspeichern - Geben Sie den Steuersatz ein.

Betätigen Sie die Tasten [RATE] [TAX+] , um den Steuersatz zu speichern. Steuersatz Abrufen - Betätigen Sie die Taste [RATE] , und dann [TAX-] , um den aktuellen Steuersatz abzurufen.

Tax-Plus-Taste - Dient dazu, den Steuerbetrag zur angezeigten Zahl zu addieren.

Tax-Minus-Taste - Dient dazu, den Steuerbetrag von der angezeigten Zahl zu subtrahieren.

WÄHRUNGSUMRECHNUNG

Setzen Sie den EURO Schalter auf "EURO" um eine Währungsumrechnung durchzuführen.

Umrechnungskurs abspeichern - Geben Sie den Umrechnungskurs ein, und drücken sie dann gleichzeitig die beiden Tasten [RATE] und [LOCAL] . (Eingabe von max. 6 Stellen.)

Umrechnungskurs abrufen - Betätigen Sie die Tasten [RATE] [EURO] , um den Umrechnungskurs abzurufen.

EURO Umrechnungstaste - Wird zur EURO Umrechnung der angezeigten Zahl von der nationalen Währung in Euro benutzt.

LOCAL-Umrechnungstaste - Wird zur LOCAL Umrechnung der angezeigten Zahl von Euro in die nationale Währung benutzt.

TECHNISCHE DATEN

Stromversorgung: Solarzelle und Alkalibatterie (LR1130 x 1)

Betriebstemperatur: 0°C bis 40°C (32°F bis 104°F)

Ausschaltautomatik: nach ca. 7 Minuten

Abmessungen: 103mm (B) x 135mm (L) x 32mm (H)

Gewicht: 102g

(Änderungen ohne Vorankündigung vorbehalten)

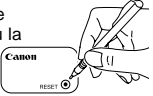
FRANÇAIS

ALIMENTATION

Cette calculatrice est équipée d'une double source d'alimentation. Les piles alcalines peuvent être utilisées pendant une assez longue durée, selon le type d'utilisation réalisé. Lorsque les piles sont épuisées, la calculatrice peut toujours être utilisée en étant alimentée par la cellule solaire.

(Note: Ne pas tenter de remplacer soi-même les piles. Faire effectuer cette opération par le centre de service après-vente Canon.)

Un bruit extérieur relativement fort ou de l'électricité statique peuvent causer des erreurs d'affichage ainsi que la perte ou la modification du contenu de la mémoire. Dans de telles circonstances appuyer sur les touches [RESET] et recommencer l'opération de calcul depuis le début.



Lorsque vous rallumez, assurez - vous d'entrer de nouveau le taux du calcul de taxe et de conversion.

CALCUL DE TAXE

Mettre le TAX switch sur "TAX" pour effectuer le calcul de Taxe.

Pour mémoriser un Taux de Taxe - Entrer un taux de taxe. Puis appuyer sur [RATE] [TAX+] les touches pour le mémoriser.

Pour Rappeler le Taux de Taxe - Puis sur la touche [RATE] [TAX-] pour rappeler le taux de taxe entré.

Touche d'Addition de Taxe - Sert à ajouter le montant de la taxe aux chiffres affichés.

Touche de Soustraction de Taxe - Sert à déduire le montant de la taxe des chiffres affichés.

CALCULS DE CONVERSION

Mettre le EURO switch sur "EURO" pour effectuer le calcul de Conversion.

Pour mémoriser une conversion - Entrer le taux de conversion du cours, puis appuyer simultanément les touches [RATE] [LOCAL] pour enregistrer. (maximum 6 chiffres.)

Pour rappeler le cours de la conversion - Appuyer sur la touche [RATE] [EURO] pour rappeler le taux de la conversion enregistrée.

"Conversion en EURO" - Appuyer sur [EURO] pour convertir le résultat local en Euro.

"Conversion en LOCAL" - Appuyer sur [LOCAL] pour convertir le résultat Euro en local.

FICHE TECHNIQUE

Alimentation: Cellule Solaire et Pile Alcalines (LR1130 x 1)

Température d'utilisation: 0°C à 40°C (32°F à 104°F)

Misehors circuit automatique: approx. 7 minutes

Dimensions: 103mm (W) x 135mm (L) x 32mm (H)

Poids: 102g

(Susceptible de modifications, sans préavis)

ESPAÑOL

FUENTES DE ALIMENTACIÓN

Esta calculadora puede funcionar con dos fuentes de alimentación. Las pilas alcalinas pueden utilizarse durante bastante tiempo, dependiendo del uso. Cuando se agoten las pilas usted podrá utilizar aún la célula solar para que funcione la calculadora.

(Nota: No trate de cambiar usted mismo las pilas. Acuda a un centro de servicio Canon para que le cambien las pila.)

Las interferencias eléctricas o la electricidad estática pueden ocasionar mal funcionamiento de la pantalla o la pérdida del contenido de la memoria. En caso de que esto se produzca, pulse la tecla [RESET], y reinicie el funcionamiento de su calculadora. Después de reiniciar, asegúrese de introducir nuevamente los valores de cambio e impuestos.



CÁLCULO DE IMPUESTOS (TAX)

Para realizar cálculos de porcentajes, colocar el conmutador en la posición TAX.

Almacenamiento de un impuesto - Introduzca la cifra del impuesto. Luego pulse [RATE] [TAX+] para almacenar el porcentaje del impuesto.

Utilización del impuesto - Pulse [RATE] [TAX-] para utilizar el porcentaje de impuesto actual.

Tecla de Sumar Impuesto - Se utiliza esta tecla para sumar el importe del impuesto a la cifra que aparece en la pantalla.

Tecla de Restar Impuesto - Se utiliza esta tecla para deducir el importe del impuesto a la cifra que aparece en la pantalla.

CÁLCULO DE CONVERSIÓN DE MONEDA

Para realizar cálculos de conversión, colocar el conmutador en la posición EURO.

Almacenamiento de un cambio de divisas - Introducir el cambio correcto y presionar [RATE] [LOCAL] para grabarlo. (máximo de 6 dígitos)

Utilización del cambio de divisas - Pulse [RATE] [EURO] para utilizar el cambio de divisas.

Conversión a EURO - Utilizada [EURO] para convertir la cantidad que aparece en pantalla de moneda local a Euro.

Conversión a LOCAL - Utilizada [LOCAL] para convertir la cantidad que aparece en pantalla de Euro a moneda local.

ESPECIFICACIONES

Alimentación: Célula solar o pilas alcalinas. (LR1130 x 1)

Temperatura de funcionamiento: 0°C a 40°C (32°F a 104°F)

Desconexión automática: approx. 7 minutos

Dimensiones: 103mm (W) x 135mm (L) x 32mm (H)

Peso: 102g

(Sujeto a cambios sin previo aviso)